

# Zmluva o spolupráci č. 1034 /2019 /CPPC-LW'ETP

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

## Článok I Zmluvné strany

|                                 |                                                          |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|
| názov príspevkovej organizácie: | Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum         |
| sídlo:                          | Hlohovecká 2                                             |
|                                 | 951 41 Lužianky                                          |
| Zastúpený:                      | Ing. Štefan Adam na základe poverenia zo dňa 11. 4. 2019 |
| IČO:                            | 42337402                                                 |
| DIČ:                            | 2023975107                                               |
| IČ DPH:                         | SK2023975107                                             |
| bankové spojenie:               | Štátna pokladnica Bratislava                             |
| číslo bankového účtu:           | SK90 8180 0000 0070 0052 3866                            |

### (ďalej len „Partner 1“)

a

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Obchodné meno:        | BILANCIA SK s.r.o.   |
| Miesto podnikania     |                      |
| - Ulica:              | Kvetoslavov 161      |
| - PSČ:                | 93041                |
| - Mesto/obec:         | Kvetoslavov          |
| IČO:                  | 36753939             |
| DIČ:                  | <u>2022347283</u>    |
| IČ DPH:               | <u>SK 2022347283</u> |
| bankové spojenie:     |                      |
| číslo bankového účtu: |                      |

### (ďalej len „Partner 2“)

(Partner 1 a Partner 2 ďalej v texte zmluvy označovaní ako „zmluvné strany“).

## PREAMBULA

- Partner 1 zabezpečuje plnenie úlohy „Prevádzka a aktualizácia Informačnej siete poľnohospodárskeho účtovníctva (ISPÚ)“ ktorej účelom je prispievať do databázy Farm Accountancy Data Network (FADN) Európskej únie v zmysle Nariadenia (ES) č. 1217/2009 o vytvorení siete na zhromažďovanie účtovných údajov o príjmoch a hospodárskej činnosti poľnohospodárskych podnikov v Európskom spoločenstve.

## Článok II Predmet zmluvy

- Predmetom tejto zmluvy je záväzok Partnera 2 vyplniť a dodať pre Partnera 1 „Výkaz o hospodárení poľnohospodárskeho podniku za účtovný rok 2018“ (ďalej len „Výkaz ISPÚ 2018“) podľa skutočne dosiahnutých výsledkov hospodárenia, špecifikácie a v rozsahu uvedenom vo Výkaze ISPÚ 2018 na stránke <http://www.vuepp.sk/ispu.htm>, a to za Spravodajskú jednotku (F1823):

Obchodné meno: **Karol Ugróczky**

IČO: 40558495

Ulica: Mliečno 290

PSČ: 93101

Mesto/obec: Šamorín

(ďalej len „Spravodajská jednotka“) a záväzok Partnera 1 zaplatiť Partnerovi 2 dohodnutú odmenu v zmysle dojednaní tejto zmluvy.

**Článok III****Rozsah spolupráce zmluvných strán**

1. Partner 2 sa zaväzuje vyplniť „Výkaz ISPÚ 2018“ a tento odovzdať Partnerovi 1 v termíne do 15. 7. 2019.
2. Partner 2 sa zaväzuje odovzdať Partnerovi 1 „Výkaz ISPÚ 2018“ v takom stave spracovania, že poskytnuté dáta budú úplné a v prípade dodatočného zistenia chýb tieto bezodkladne opraviť.
3. Partner 2 súhlasí so spoluprácou pri vyplňovaní „Výkazu ISPÚ 2018“ pre Národné poľnohospodárske a potravinárskym centrum - Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva.
4. Partner 2 vyhlasuje, že Spravodajská jednotka za ktorú poskytuje údaje do „Výkazu ISPÚ 2018“ mu udelila súhlas s poskytnutím požadovaných údajov. Partner 2 vyhlasuje, že súhlas Spravodajskej jednotky predložil Partnerovi 1 pri podpise tejto zmluvy.
5. Partner 1 sa zaväzuje spracovávať poskytnuté informácie s patričnou mierou ochrany, tak aby neboli poškodené záujmy Spravodajskej jednotky a zachovávať pritom obchodné tajomstvo.

**Článok IV****Odmena a platobné podmienky**

1. Partner 1 sa zaväzuje za riadne splnenie predmetu zmluvy vyplatiť Partnerovi 2 odmenu vo výške 342,00 EUR (slovom tristoštyridsaťdva EUR).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnutá odmena je splatná v lehote 45 dní odo dňa splnenia predmetu zmluvy dojednaného v čl. II. tejto zmluvy na základe predloženého daňového dokladu – faktúry, a to na účet Partnera 2 uvedený v záhlaví zmluvy.
3. Partner 1 neposkytuje Partnerovi 2 žiadny preddavok. V odmene sú zahrnuté všetky potrebné a užitočné náklady vynaložené na splnenie predmetu tejto zmluvy.

**Článok V****Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky.
2. Túto zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami, ktoré sa po ich podpísaní stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Táto zmluva je vyhotovená v písomnej forme v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku a zmluvu neuzatvárajú za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpísali.

V Lužiankach, dňa

V ....., dňa .....

**Partner 1:****Partner 2:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_